

# Les Nouvelles du CRIPEL

94

Avril 2011

Belgique – Belgie  
PP  
4020 LIEGE 2  
9/3052  
NO AGREEMENT P001281

cripel

Périodique Mensuel du Centre Régional pour l'Intégration des Personnes Etrangères ou d'origine étrangère de Liège

CRIPEL : Les petits déjeuners de l'info.....	p2
CRIPEL : Cycle du film interculturel.....	p3
CRIPEL : Centre de Documentation / Nouvelles acquisitions.....	p4
Association : Espoir et vie asbl / Ecole de Devoirs et Co-développement.....	p4
Association : L' Eclat de Rire / 8ème Tornade des Couleurs.....	p5
Association : Solidarité Action.....	p5
Appel à projets : Fondation Roi Baudouin / Fonds de bpost pour l'Alphabétisation.....	p6
Appel à projets : Fondation Roi Baudouin / Appel à projets pour les associations.....	p6
Appel à projets : FIPI 2011.....	p7
Appel à projets : 3ème édition de la Bourse d' Échanges WINWIN.....	p7

## Edito

Les manifestations rappelant que depuis plus de vingt ans, de nombreux citoyens s'insurgent contre la construction de centres fermés pour illégaux se succèdent.

Ces centres « hébergent » des personnes dans une véritable logique carcérale non pas parce qu'ils ont été condamnés après un jugement mais uniquement parce qu'ils ont eu l'outrecuidance de rechercher un peu de bonheur, de sécurité bref un avenir un peu meilleur.

Ces centres sont inacceptables dans un Etat de droit et n'ont pour seul objectif de servir d'outil de communication vers l'extérieur (la Belgique n'est pas une terre d'accueil pour les demandeurs d'asile) mais aussi vers l'intérieur (la Belgique n'accueille pas toute la misère du monde).

Ils ne résolvent en rien la problématique de l'immigration mais ont un impact indéniable sur la perception que la population a de l'immigration et renforce les discours extrémistes et populistes.

Cette criminalisation de l'immigré fait fi de notre responsabilité dans l'exploitation et l'appauvrissement des pays d'émigration et occulte le fait que la grande majorité des populations qui fuient leur pays reste dans les pays limitrophes et donc les pays pauvres.

Il est plus qu'urgent qu'une réflexion européenne soit menée sur ce thème d'autant qu'une nouvelle immigration environnementale va bientôt rejoindre l'immigration politique et économique.

Jean-Michel Heuskin, Directeur du CRIPEL

## CRIPPEL

### Les petits déjeuners de l'info

#### Au menu

De 8h30 à 8h45 :

Accueil des participants (croissants, petits pains au chocolat, café, thé)

De 8h45 à 9h15 :

Exposé

De 9h15 à 10h00 :

Questions/réponses

**03 mars**

#### Projets de Promotion de la santé avec des publics précarisés

Présentation des apports du CLPS en matière d'aide logistique pour les projets de promotion de la santé, outils pédagogiques, sur les thèmes tels que l'alimentation, la vie affective et sexuelle, l'hygiène de vie, etc

Chantal Leva, Directrice au CLPS - Centre Liégeois de la Promotion de la Santé

**31 mars**

#### Le volontariat en Belgique

**Le volontariat en Belgique : La loi relative aux droits et obligations des volontaires et des associations en Belgique.**

Danielle Beaujean, assistante sociale à la Maison du Social de la Province de Liège

**21 avril**

#### Aides publiques à l'emploi

Information sur différentes aides publiques à l'emploi et à la formation tant au niveau fédéral que régional : réduction ONSS, Plan formation Insertion, APE, ...

Jacques Mestdag - Conseiller en ressources humaines au FOREM de Liège

**12 mai**

#### Définir, développer et évaluer son projet

Présentation des atouts d'une méthodologie pour définir son projet : finalité, objectifs opérationnels, moyens à mettre en œuvre...tant pour une réussite du projet que pour l'octroi d'aides financières


Nancy Hardy, Coordinatrice et formatrice à l'Université Populaire de Liège

**09 juin**

#### Repères et bonnes pratiques pour la gestion de votre asbl

Présentation d'une publication de la Fondation Roi Baudouin « Recommandations pour la gouvernance des organisations à profit social » : outil de réflexion, répertoire de bonnes pratiques pour garantir la légitimité de l'action associative

Pierre Malaise, Directeur CESSOC (Confédération des Employeurs des Secteurs sportifs et Socio culturels)



Un accès  
à une information rapide  
autour de la gestion de projet  
et d'association

Participation gratuite  
(inscription obligatoire)

5 Modules  
de Mars à Juin 2011  
de 8h30 à 10h00

Renseignements

Sabine Masciarelli : 04/ 220 01 28  
sabine.masciarelli@cripel.be

Inscription (obligatoire)

Sylvie Résimont : 04/ 220 01 17

fax : 04/220 01 19

sylvie.resimont@cripel.be

## Cycle du film interculturel

organisé par le CRIPEL, le CEDEM et les Territoires de la Mémoire



cripel



## Welcome

un film de Philippe LIORET

À Calais, de nombreux immigrants plus ou moins clandestins tentent de passer en Grande-Bretagne en se cachant notamment dans les camions transportés par les ferries, mais la répression policière est partout présente, et la justice aussi sommaire qu'expéditive. C'est dans ce contexte que Simon, maître nageur à la piscine, commence à s'intéresser à un jeune Kurde qui veut prendre des leçons intensives de natation : Simon comprend rapidement que le jeune homme a conçu le projet de traverser la Manche à la nage. Mais voyant les falaises de Douvres à l'horizon, il n'imagine pas la difficulté ni les dangers d'une telle équipée.

Welcome est un film politique au sens le plus fort et le plus noble du terme puisqu'il pose la question de l'immigration clandestine constamment occultée dans les pays européens.

Alors que la plupart des gouvernements mêlent la répression à une stratégie du pourrissement, obligeant des hommes et des femmes à une errance sans fin aux marges de la société, beaucoup de citoyens s'offusquent d'une telle situation, et, au nom de la simple humanité, viennent en aide à des clandestins en détresse. Mais ils deviennent à leur tour des cibles désignées de la répression policière. C'est à ces atteintes répétées aux Droits de l'Homme que s'en prend ce film généreux et lucide.

précédé du court-métrage

## Excursion d'Antonio GOMEZ GARCIA

Réalisé en solidarité avec les sans-papiers et inspiré d'un fait réel.

*Les projections seront suivies d'un échange sur le thème :  
Les sans-papiers*

animé par Eric ZANARDI

Intervenant(e)s :

Marina RUIZ ALCEDO, Assistante sociale - Aide aux personnes déplacées

Annick DESWIJSEN, Coordinatrice - Point d'appui

Anne-Christine GHYSSENS, Responsable du service - Cap Migrants Liège

France ARETS, Porte parole du CRACPE

Antonio GOMEZ GARCIA, Réalisateur du court métrage "Excursion"

18h00 : Accueil sandwich

18h45 : Présentation des films

19h00 : Projection d' Excursion

19h15 : Projection de Welcome

Aux Territoires de la mémoire  
Boulevard d'Avroy, 86  
4000 Liège

PAF : 2€ (entrée - sandwich et verre de clôture)

Places limitées, réservation obligatoire  
auprès de Sylvie Résimont : 04/220 01 17

## Egalité entre les Hommes et les Femmes en Wallonie



Un panorama sur les hommes et les femmes de Wallonie qui commence par une présentation de la population et des types de ménages en Wallonie. Le chapitre suivant est consacré à l'enseignement, aux niveaux de diplôme des femmes et des hommes et aux orientations scolaires choisies. Ce regard sur la formation scolaire des filles et des garçons doit aider à mieux comprendre les différences d'insertion des femmes et des hommes sur le marché du travail en saisissant les caractéristiques du marché de l'emploi féminin. Comme le

suivi d'un tracé, après avoir analysé le parcours scolaire, l'insertion sur le marché du travail, le rapport s'intéresse aux revenus des femmes et des hommes en Wallonie et à la pauvreté. Dans l'analyse des différenciations entre « femmes et hommes », la question de la santé est également abordée; l'analyse se termine par un regard sur une thématique longtemps confinée à la sphère privée et qui semble désormais, suite aux initiatives récentes prises sur le plan politique, être envisagée dans une perspective de politique publique : il s'agit de la violence entre partenaires.

Une partie des données provient de la Direction générale Statistique et Information économique du SPF Economie. Une publication de l'Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique. Réalisation du Conseil wallon de l'égalité entre les hommes et les femmes et l'IWEPS.

## Le regroupement familial à la croisée des droits européen et belge

Mouvements et lignes de forces qui structurent le regroupement familial en droit européen comme en droit belge (2011)  
Analyse du cadre juridique européen, entre une meilleure régulation du regroupement familial par les Etats membres et une jurisprudence protectrice, ainsi que du droit belge (loi du 15.12.1980) et de ses évolutions récentes.

Auteurs : Philippe De Bruycker, Professeur à l'Institut d'Etudes européennes et à la Faculté de Droit de l'ULB & Coordonnateur du Réseau Académique Odysseus - Yves Pascouau, Docteur en droit, Chercheur à l'Université Libre de Bruxelles.



## Association

### Espoir et Vie asbl / Ecole de devoirs et Co-Développement



#### 1. Présentation

Un an déjà que l'asbl Espoir & Vie a ouvert les portes de son école de devoirs située au sein de la maison intergénérationnelle du quartier Longdoz – rue Natalis 2 à 4020 Liège.

Désormais reconnue par la communauté française comme école de devoirs, elle accueille sur base d'un projet pédagogique, des enfants (surtout primo-arrivants) âgés de 6 à 12 ans, les lundis, mardis, et jeudis de 15h 30 à 18h pour une aide à la réalisation des travaux scolaires et les mercredis de 14h à 18h pour une après-midi récréative et éducative.

Les enfants en difficulté retrouvent confiance et renouent avec le succès scolaire. Mais hélas, ils sont nombreux à attendre « dehors » que l'équipe d'aidants volontaires s'agrandisse...

Rejoignez-nous pour les aider à réaliser leur potentiel de citoyens, responsables, actifs et solidaires. 2h, c'est-à-dire une présence par semaine suffit pour dépanner ou soulager le travail des animateurs actuels.

#### 2. Finalité

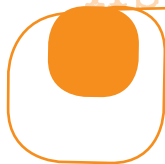
Promouvoir l'égalité des chances des enfants primo-arrivants en matière de scolarité ; tout en portant une attention particulière à leurs parents en les accompagnant dans leur parcours éducatif et en les aidant à recréer un lien social soutenant. Nous voulons susciter et encourager l'implication des parents dans le parcours scolaire de leurs enfants.

#### Portes ouvertes (Printemps des écoles de devoirs)

Dans le cadre du printemps des écoles de devoirs, l'asbl Espoir et Vie vous invite à ses journées portes ouvertes le lundi 9, le mercredi 11 et le jeudi 12 mai. Venez découvrir les nombreuses et multiples activités réalisées par les enfants.

#### Contact :

Evariste Kao EDJEOU  
04/242 47 65 – 0484/ 43 12 68  
espoir.vie10@yahoo.fr



- 8h00 : Brocante, petit-déjeuner
- 10h00 : «Rallye - Tornade»
- 12h00 : Bar à soupes, barbecue, bar

Dès 13h00 : Animations diverses pour petits et grands

- 13h30 : Inauguration de l'expo "CD-janté"
- Spectacles :** "Les Adoscrieurs" du Moderne, la compagnie de la Draft, démonstration de break et de boxe par la M.J..
- 18h00 : Clôture de la fête



Contact :  
Éclat de Rire,  
rue Xhovemont 172,  
4000 Liège  
Tél : 04 224 08 34  
eclatderire@skynet.be



## Solidarité Action

Vous êtes porteur d'un projet ou d'une idée d'entreprise? Vous êtes demandeur d'emploi?  
Vous souhaitez vous lancer comme indépendant ou créer votre entreprise?  
**Solidarité Action vous aide à réaliser et réussir votre projet!**



### LE STATUT D'INDEPENDANT ET LES TYPES DE CREDITS POUR LES ENTREPRENEURS

Mercredi le 20 avril 2011  
de 9h00 à 12h00  
rue de Londres 18A, 4020 Liège

(Quartier des Vennes, en face du café Le Royal)

Avec le soutien de :  
Fondation Roi Baudouin



**PARTICIPATION GRATUITE ET INSCRIPTION OBLIGATOIRE**

Contact :  
MUZAKI Jeanne  
SOLIDARITÉ - ACTION asbl  
Place Général Leman 23 4000 Liège  
Tél : 04 349 11 43  
04 88 25 88 58  
solidariteaction89@yahoo.fr

# Appel à projets

## Fondation Roi Baudouin

/ Fonds de bpost pour l'Alphabétisation

- **Soutien en matière de prévention au sein des familles**
- **Combattre les risques de reproduction de l'illettrisme dans des milieux défavorisés en alphabétisant les parents**

### Contenu

Le Fonds souhaite soutenir des initiatives réellement innovantes, expérimentales ou qui répondent à un besoin pas (encore) reconnu par les autorités publiques, qui sensibilisent et aident les parents illettrés d'enfants de 0 à 6 ans, à développer, dès le plus jeune âge de leurs enfants, les attitudes et comportements qui aideront ces derniers à réussir plus tard leur scolarité.

Très concrètement, le Fonds lance un appel à projets visant à soutenir des initiatives pilotes en faveur de parents, insuffisamment lettrés, d'enfants de 0 à 6 ans pour les aider à s'impliquer dans la scolarité de leurs enfants tout en développant leurs propres compétences.

Ces initiatives ont pour objectif

- de sensibiliser ces parents à l'importance de la scolarité (dès l'école maternelle) de leurs enfants;
- de leur fournir du matériel éducatif et adapté;
- de les informer sur le système scolaire et/ou
- de les inviter à s'engager eux-mêmes dans une démarche d'alphabétisation.

Celle-ci s'entend de façon large, incluant la stimulation du langage, le rapport à l'écrit et l'acquisition d'autres compétences nécessaires à tout apprentissage.

### Public cible

Toute organisation qui développe en Belgique une initiative de sensibilisation ou d'alphabétisation de parents d'enfants de 0 à 6

ans en vue de contribuer à la future réussite scolaire de leurs enfants. La mobilisation de partenariats déjà existants ou à construire (entre les spécialistes de la petite enfance et de soutien à la parentalité, services de proximité, écoles, acteurs en alphabétisation...) est impérative.

### Soutien financier jusqu'à 25.000€

A l'issue de la sélection par un jury d'experts indépendants, 250.000 euros seront redistribués à des projets pilotes qui recevront chacun jusqu'à 25.000 euros. La moitié du budget total, soit 125.000 euros, pourrait être redistribuée à des projets déjà sélectionnés par le Fonds dans le passé. Il faut pour cela que le nouveau soutien soit indispensable pour intégrer le projet dans les activités structurelles de l'organisation et que le jury soit convaincu de la plus-value du projet.

### Timing

**Votre candidature peut être rentrée jusqu'au 21 avril 2011**  
**Vous pouvez compléter le dossier de candidature en ligne**  
**ou en version imprimable**  
**[www.kbs-frb.be](http://www.kbs-frb.be)**

Contact et info :

Tel : 070-233065,

Mail : [proj@kbs-frb.be](mailto:proj@kbs-frb.be)

Fondation Roi Baudouin, GMT  
Rue Brederode 21, 1000 Bruxelles

# Appel à projets

## Fondation Roi Baudouin

/ Appel à projets pour les associations : Delhaize (Fonds Delhaize Group)

**Rapprocher les habitants d'un même quartier et d'un même village en Belgique et au Grand-Duché de Luxembourg**

### Contenu

Le Fonds Delhaize Group a précisément pour but de soutenir les projets favorisant la cohésion sociale dans les communautés locales. Le Fonds souhaite de cette façon contribuer à améliorer le bien-être et le vivre-ensemble des habitants d'un quartier ou d'un village. Cette année, le Fonds mettra 150.000 € à la disposition de projets. C'est pourquoi le Fonds lance un appel aux projets qui s'attachent à stimuler les relations entre des personnes de générations différentes, de cultures variées et de milieux socio-économiques divers, à favoriser l'intégration des personnes, à promouvoir l'égalité entre les hommes et les femmes, à favoriser l'alphabétisation, à lutter contre l'isolement, etc. à l'exception des projets d'épiceries sociales.

**Remarque:** Comme de nombreuses activités de quartier ou de village ont lieu durant la période estivale, les candidats peuvent introduire un dossier pour des projets en cours ou même déjà réalisés avant la fin de la procédure de sélection. Public cible-

Toute personne ou association établie en Belgique ou au Grand-Duché de Luxembourg, à l'exception des institutions publiques (villes ou communes, CPAS...)

### Timing

Lancement de l'appel: 07/03/2011

Date limite d'introduction des dossiers: 16/05/2011

Soutien financier jusqu'à 5.000€

**Votre candidature peut être rentrée jusqu'au 17 mai 2011**  
**Vous pouvez compléter le dossier de candidature en ligne**  
**ou en version imprimable**  
**[www.kbs-frb.be](http://www.kbs-frb.be)**

Contact :

Tel : 070-233065,

Mail : [proj@kbs-frb.be](mailto:proj@kbs-frb.be)

Fondation Roi Baudouin, GMT  
Rue Brederode 21, 1000 Bruxelles

## Appel à projets

/ FIPI 2011 (Fonds d'impulsion à la politique des immigrés)

### Cadre et objectifs du Fonds d'impulsion

Le fonds d'impulsion à la politique des immigrés (FIPI) a été créé en 1991 par le gouvernement fédéral. Son objectif est de soutenir des projets favorisant l'intégration sociale des personnes d'origine étrangère, la prévention des discriminations et le dialogue interculturel.

#### Les demandes introduites doivent participer à la réalisation d'une ou plusieurs dimensions de l'intégration :

- la promotion de l'égalité et de la diversité dans l'ensemble des secteurs de la vie sociale et culturelle et économique
- la participation à la vie sociale, culturelle, économique et politique, et l'acquisition de ressources utiles à l'exercice du libre choix et de l'autonomie de la personne
- l'amélioration de l'échange et de la connaissance mutuelle entre les différentes communautés, ainsi que le dialogue interculturel
- le soutien aux dynamiques locales favorisant la cohésion sociale
- la mixité sociale, culturelle, intergénérationnelle et de genre du public
- l'émancipation des femmes et des jeunes filles
- la lutte contre le racisme et les discriminations.

### Domaine d'action subsidiaires

Les activités subsidiaires par le FIPI doivent être destinées à titre principal à des personnes d'origine ou de nationalité étrangère, avec une attention particulière pour les primo-arrivants et pour les femmes. Elles concourent à renforcer la mixité sociale et culturelle.

#### Pour ce faire, le Fonds d'impulsion soutient la mise en œuvre de programmes relevant d'une des activités suivantes :

- la promotion de la réussite scolaire (mise à niveau, orientation, prévention du décrochage et de l'absentéisme) ;
- l'amélioration des opportunités de formation des personnes d'origine étrangère et de leur position sur le marché du travail ;
- l'enseignement des langues nationales ;

- la promotion sociale (la mise à niveau des connaissances et l'alphabétisation) ;
- les activités socioculturelles et les activités sportives ;
- l'assistance psychologique, sociale ou médicale adaptée aux publics issus de l'immigration ;
- la formation des professionnels travaillant avec un public multiculturel ;
- la coordination d'un partenariat local oeuvrant à la cohésion sociale ;
- la traduction et l'interprétariat social.

#### Peuvent introduire une demande de subvention :

Les membres du Gouvernement fédéral, communautaires et régionaux ; les Communes et Provinces ; les CPAS ; les associations ayant une personnalité juridique, les organismes privés ou publics, le cas échéant en partenariat avec les pouvoirs publics.

**NB :** Les associations de fait ne sont pas des promoteurs éligibles.

### Demandes admissibles et montant de la subvention

Dans la perspective de l'amélioration constante de l'intégration des personnes d'origine et de nationalité étrangère, et dans le cadre des actions subsidiaires définies pour l'atteindre, le FIPI a vocation à financer : les frais de fonctionnement et de personnel OU les frais d'investissement et/ou d'infrastructure.

Les demandes de subvention seront introduites obligatoirement par le site [www.diversite.be](http://www.diversite.be) et ce avant le **13 mai 2011 MINUIT**. Passée cette échéance, l'application web sera bloquée et plus aucune demande ne pourra être introduite. Ce lien : [www.diversite.be](http://www.diversite.be) - **Liens rapide – fonds d'impulsion** vous donnera accès aux documents téléchargeables

Pour toute information complémentaire :

Tél : +32 (0)2 212.30 00

Mail : [info@cntr.be](mailto:info@cntr.be)

## Appel à projets

/ 3ème édition de la Bourse d'Échanges WINWIN du 19 mai 2011

Une bourse winwin est un événement au cours duquel des entreprises et des associations se rencontrent pendant deux heures et où, les besoins des uns et les offres des autres sont mis en concordance dans une atmosphère informelle et dynamique.

Les offres et les demandes peuvent prendre des formes diverses : une aide pratique, du matériel, des compétences...mais en aucun cas une forme financière.

Ce qui fait l'originalité d'une bourse d'échange, c'est le caractère de réciprocité souhaitée de ces rencontres où tant l'association que l'entreprise peuvent avoir quelque chose à offrir.

Nous insistons très fort sur cet échange mutuel.

#### Quelques exemples :

- Une PME locale offre de la peinture à une association, laquelle en échange propose une animation pour le personnel de l'entreprise.
- Un bureau de consultance apporte son aide à la création du site

web d'une association en échange de quoi cette association diffuse dans tous ses événements et dépliants les logos de l'entreprise.

Toute association qui souhaiterait participer à la bourse d'échange 2011 peut s'inscrire et enregistrer une offre et une demande via le site internet suivant : [www.winwin-liege.be](http://www.winwin-liege.be)

Les renseignements concernant les modalités pratiques vous parviendront ultérieurement.

Contact :

Mireille Mertz (Coordination Sociale)

Tel : 04/221.84.21

[mireille.mertz@liege.be](mailto:mireille.mertz@liege.be)

Yves Moulin (Secrétaire de Cabinet des Services Sociaux, de la Famille et de la Santé)

Tel : 04/221.84.50

[yves.moulin@liege.be](mailto:yves.moulin@liege.be)

## LE PERSONNEL

### Direction

Jean-Michel Heuskin  
*Directeur*  
04 220 01 24  
[jean-michel.heuskin@cripel.be](mailto:jean-michel.heuskin@cripel.be)

Manu Dominguez  
*Adjoint à la direction*  
04 220 01 10  
[manu.dominguez@cripel.be](mailto:manu.dominguez@cripel.be)

### Comptabilité

Manu Dominguez  
*Coordinateur*  
04 220 01 10  
[manu.dominguez@cripel.be](mailto:manu.dominguez@cripel.be)

Olga Plotnikova  
04 220 20 89  
[olga.plotnikova@cripel.be](mailto:olga.plotnikova@cripel.be)  
Accompagnement Comptable  
des Associations

Monique Bouveroux  
*Aide Comptable*  
*Administration du Personnel*  
04 220 01 21  
[monique.bouveroux@cripel.be](mailto:monique.bouveroux@cripel.be)  
Remplacée par Jacques Eliazar

### Accueil

Stéphane Lumu

### Service Technique

Jeanne Bongo  
Evelyne Ferrier

### Département Insertion Sociale et Professionnelle

Yamina Meziani  
*Coordinatrice*  
04 223 80 24  
[yamina.meziani@cripel.be](mailto:yamina.meziani@cripel.be)

Nathalie Chavet-Charlier  
*Secrétaire*  
04 220 01 20  
[secretariat@cripel.be](mailto:secretariat@cripel.be)

Valérie Mauguit  
*Assistante Sociale*  
04 223 80 23  
[valerie.mauguit@cripel.be](mailto:valerie.mauguit@cripel.be)

Sadia Ait-Hamou  
*Responsable de projets*  
04 223 80 25  
[sadia.aithamou@cripel.be](mailto:sadia.aithamou@cripel.be)

Suheyra Destici  
*Responsable de projets*  
04 223 80 26  
[suheyra.destici@cripel.be](mailto:suheyra.destici@cripel.be)

Sophie Garaicoechea  
*Responsable de projets*  
04 223 80 27  
[sophie.garaicoechea@cripel.be](mailto:sophie.garaicoechea@cripel.be)

Florence Dufrane  
*Responsable de projets*  
04 223 80 20  
[florence.dufrane@cripel.be](mailto:florence.dufrane@cripel.be)

Karima Guallab  
*Appui administratif*

### Cellule Juridique

Sandrine Efila  
*Juriste*  
04 220 20 80  
[Sandrine.efila@cripel.be](mailto:Sandrine.efila@cripel.be)

### Gestion de la Diversité

Philippe Warland  
*Expert*  
04 220 01 15  
[philippe.warland@cripel.be](mailto:philippe.warland@cripel.be)

### Département Formations et accompagnement des Initiatives Locales

Sandra Gasparotto  
*Coordinatrice*  
04 220 01 27  
[sandra.gasparotto@cripel.be](mailto:sandra.gasparotto@cripel.be)

Michel Bar  
*Responsable de projets*  
04 220 01 29  
[michel.bar@cripel.be](mailto:michel.bar@cripel.be)

Sylvie Résimont  
*Assistante de projets*  
04 220 01 17  
[sylvie.resimont@cripel.be](mailto:sylvie.resimont@cripel.be)

Julie Dohogne  
*Assistante de projets*  
04 220 01 18  
[julie.dohogne@cripel.be](mailto:julie.dohogne@cripel.be)

Sabine Masciarelli  
*Responsable de projets*  
04 220 01 28  
[sabine.masciarelli@cripel.be](mailto:sabine.masciarelli@cripel.be)

Hamdan Al Damiri  
*Responsable de projets*  
04 220 01 13  
[hamdan.aldamiri@cripel.be](mailto:hamdan.aldamiri@cripel.be)

Salima Hilali  
*Permanence juridique*  
04 223 80 28  
[salima.hilali@cripel.be](mailto:salima.hilali@cripel.be)

### Centre de Documentation

Anne Fievet  
*Documentaliste*  
04 223 80 21  
[anne.fievet@cripel.be](mailto:anne.fievet@cripel.be)

### Cellule communication

Touria Salhi  
*Chargée de la Communication*  
04 220 01 11  
[touria.salhi@cripel.be](mailto:touria.salhi@cripel.be)

Audrey Doppagne  
*Infographiste*  
04 220 20 88  
[audreyd@cripel.be](mailto:audreyd@cripel.be)



Service de Traduction et  
d'Interprétariat en milieu  
Social Wallon

SeTIS Wallon

Siège social et antenne de  
Liège

**Jean-Michel HEUSKIN**

*Président*

*Administrateur-délégué*

04 220 01 24

**Abdelkerim MEZIANE**

*Coordinateur pédagogique*

04 220 01 26

[abdel.meziane@setisw.be](mailto:abdel.meziane@setisw.be)

**Pour toute réservation**

**04 220 01 14**

**04 220 01 12**

**04 220 01 22**

Albanais, Anglais, Arabe  
classique, Arabe maghrébin,  
Arménien, Bosniaque,  
Bulgare, Croate, Dari, Farsi,  
Hindi, Italien, Kurmandji,  
Lingala, Macédonien,  
Monténégrin, Pachtou,  
Roumain, Russe, Serbe,  
Slovaque, Sorani, Swahili,  
Tarifit, Turc, Ukrainien, Urdu

Emplacement réservé à l'étiquette

Avec le soutien :

- de la Province de Liège • du Fonds social européen
- de la Région Wallonne • de la Ville de Liège